



# Предполагаемые и реальные возможности глухих людей

Доклад представлен:

Patricia Mudgett-DeCaro MS/CA

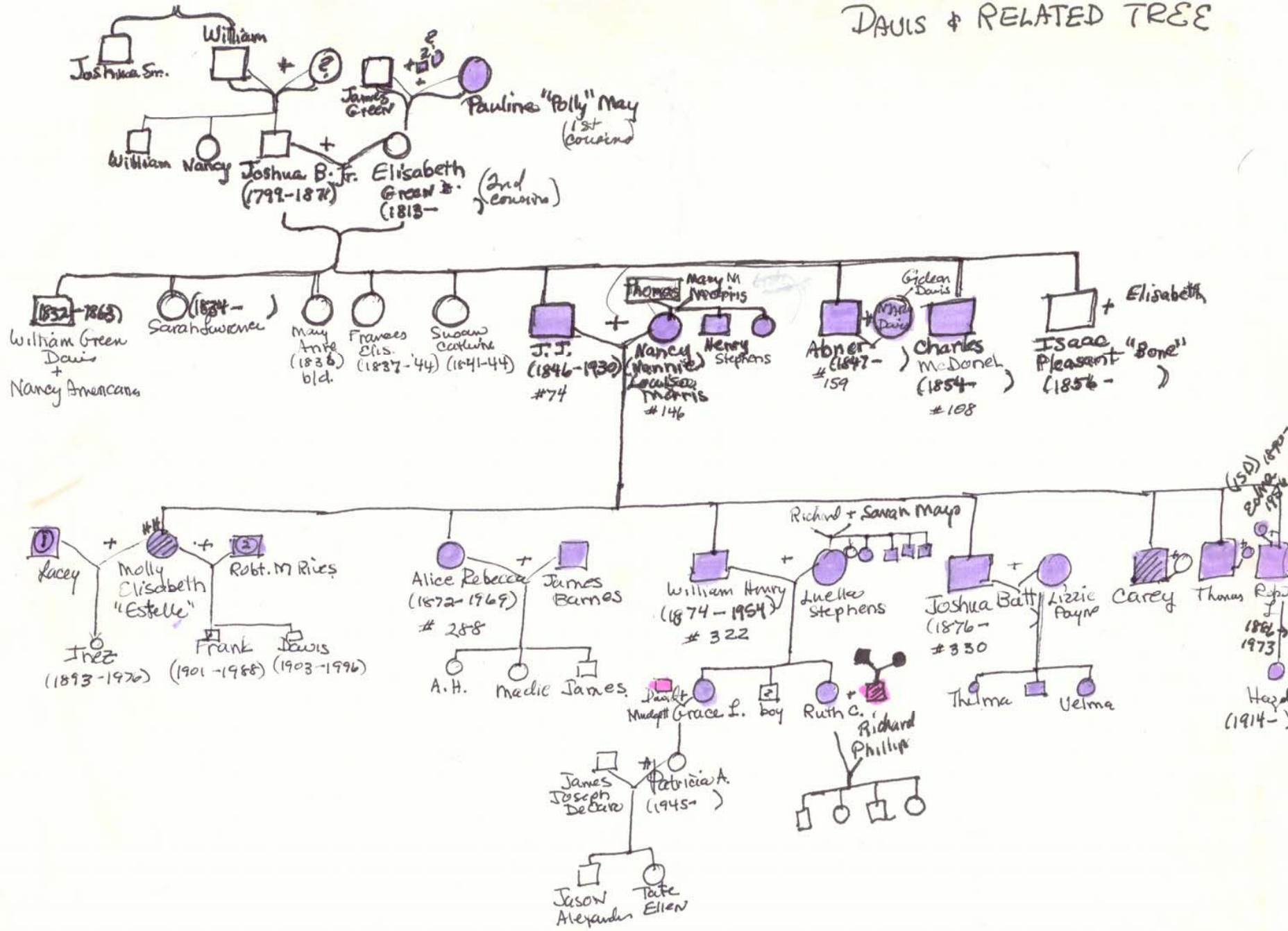
PEN-International

2008 Летний институт по подготовке лидеров

(Summer Leadership Institute)

Herstmonceux Castle in East Sussex, England

# DAVIS & RELATED TREE





# Дед, брат деда, родители и дяди

---

- Имели научные степени бакалавра, магистра и доктора
- Были учителями, один был деканом факультета в Галлодет колледже и возглавлял консультационный центр
- Занимали ответственные должности в штатных и государственных учреждениях для глухих



# Что это значит?

---

Я видела, что глухой человек в состоянии СДЕЛАТЬ, а не то, что не может!



# Препятствия при поисках работы

---

- Окружающая среда
  - материальная или конструктивная - телефоны, пожарная сигнализация
- Отношение
  - действительное или воображаемое
  - среди консультантов, работодателей, родителей, учителей и других глухих



# Рассказы из жизни глухих людей

---

- *Общественные барьеры и ограничения*

Мой отец, Dave Mudgett, полностью глухой, получил степень бакалавра в 1929 году в Голодет колледже, а затем поступил в Иллинойский университет, чтобы получить степень магистра. В этом университете не было никаких служб помощи глухим. Когда отец заланчивал университет, его куратор настойчиво рекомендовал ему пойти в докторантуру. Он был бы первым или вторым полностью глухим человеком со степенью доктора наук. Однако, отец отказался, сказав: "Какой это имеет смысл, если я все равно не сумею достичь большего, чем быть учителем, потому что я глухой".



# Рассказы из жизни глухих людей (продолжение).

- Глухие люди делятся информацией, опытом и советом, чтобы помочь другим глухим научиться успешно жить среди слышащих людей.



# Исследование шведов



- 1999, Dr. James DeCaro and Patricia A. DeCaro



- Отношение
  - родителей
  - учителей
  - лидеров среди глухих



# 18 Разных профессий

- Специалист по продаже
- Менеджер гостиницы
- Врач
- Преподователь университета
- Сверловщик
- Водитель грузовика
- Архитектор
- Техник по обслуживанию компьютеров
- Повар
- Работник по уходу за детьми
- Механик
- Чертежник
- Портной
- Столляр
- Бухгалтер
- Литейщик
- Фармер
- Сапожник



# Занятия

---

- В выданных вам заданиях отметьте профессии, которые вы бы не рекомендовали глухому человеку.
- Что мешает ему овладеть этими профессиями?
- (отношение или окружающая среда)



# Результаты исследований, проведенных шведами

Профессии, отобранные из списка

Родителями и учителями:

- Врач
- Манаджер гостиницы
- Специалист по продаже
- Преподаватель университета

Лидерами глухих:

- Врач
- Манаджер гостиницы



# Дискуссия

---

- Особенности ”выбранных” профессий:
  - умение общаться с другими
  - длительное общение с людьми
    - слышащими и глухими



# Дискуссия: Исследование шведов

---

- Лидеры глухих говорят:
  - глухой преподаватель университета может воспользоваться переводчиком для обратного перевода
  - специалист по продаже может создать сеть клиентов из знакомых
  - профессия врача не рекомендуется, потому что “глухие пациенты могут обеспечить работой только нескольких глухих врачей в стране.”  
(При этом подразумевается, что глухие специалисты будут обслуживать только глухих людей.)



# Однако....



Dr. Carolyn Stern

Глухой врач, которая работает с переводчиком, стоящим за слышащим пациентом. (Сегодня в США работают 40 врачей/дентистов)



Roberto Wirth

Выпускник NTID, президент и главный менеджер 5-ти звездочной гостиницы Гасслер, расположенной на верху Испанской Лестницы в Риме



# Условия, необходимые для работы

---

- Определите необходимые условия
  - средства коммуникации
  - безопасность
- Определите пути для внесения необходимых изменений



# Условия, необходимые для работы

---

*Изменение условий, а не требования  
к работе, влияют на то, как  
работа выполнена*



# Глухой монтёр по установке телефонов

---

Используемые технические  
приспособления:

- Визитная карточка
- Блокнот и карандаш
- Модифицированный набор инструментов для  
тестирования
- Переносной TDD



# Jean Cordano

---

- “Я помню, как администратор, проводящий интервью, спросила меня о контакте с пациентом. Я ответила: “Если я могла справиться с работой в больнице, где было 900 коек, почему же я не должна справиться в больнице, где 90 коек?” Мой ответ удовлетворил администратора. Она также спросила меня, как я буду отвечать на телефонные звонки. Я предложила установить световую сигнализацию в лаборатории, которая даст мне знать, что поступил телефонный звонок; и я, перейдя к телефонному коммутатору, смогу прослушать сообщение.”



# Robert Menchel

---

- “...Научись ладить с людьми и преодолевать препятствия, которые встречаются в деловом мире....Сложности в пользовании телефоном. Сегодня, когда имеются TDD и компьютеры, эту проблему относительно легко решить, однако недостаточно подойти к своему начальнику и попросить TDD.

Вы должно обосновать эту просьбу.”



# Модификации

---

- Многие модификации помогают людям с нормальным слухом, также как и их глухим коллегам.

Например:

Телефоны для глухих, выпускаемые АТТ корпорацией

Перевод разговорной речи в текст в телевизионных передачах (Captioned Television)



# Перспектива - “Способности”

---

Глухие люди являются в первую очередь людьми, а потом уже глухими.

Надо видеть в перспективе развитие  
“Способностей”, вместо того чтобы  
концентрироваться на “инвалидности”



# Заключение

---

- Мы все предполагаем, что глухой человек может делать, а что он не может.
- Мы должны тщательно подумать “почему/почему нет” – является ли это действительно препятствием?
- Как мы можем изменить эту ситуацию?



## Домашнее задание для группового сообщения

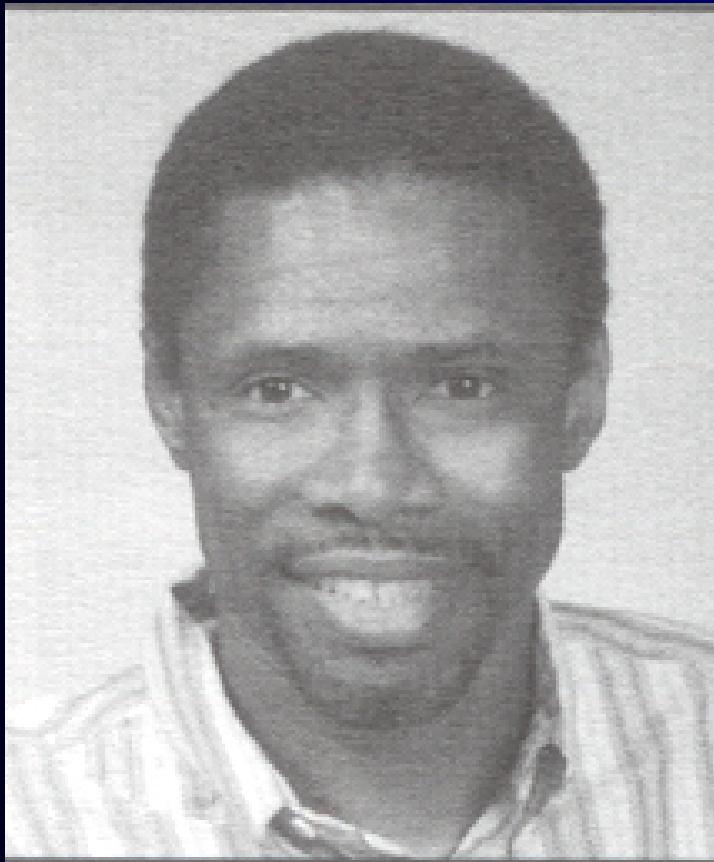
---

- Перечислите несколько работ, с которыми, по вашему мнению, глухие люди не смогут справиться.
- Подумайте почему не смогут и как можно изменить это положение.
- Например, летчик, танцор, исследователь... каково Ваше мнение?
- (Поищите также информацию на интернете <http://www.zak.co.il/deaf-info/old/restrictions.html>)



# John T. Reid

---



- “JT”
- Администратор по приёму в NTID
- “Рассказ о лягушке”



Посмотрите видео клип  
JT и “Рассказ о лягушке”